



Rev. 20220311



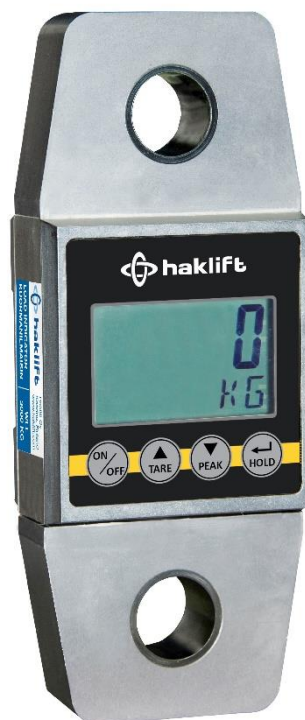
ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

DIGITAL LOAD INDICATOR

KUORMANILMAISIN

DIGITAL LASTINDIKATOR

KV3KI, KV5KI, KV10KI, KV20KI





CONTENT

1. Introduction

Notice

Safety Guide

2. Specifications

Features

Specifications

Capacity & Resolution

Dimension

3. Display & Keys

4. Operation Guide

Power On/Off

Zero

Tare In

Tare View

Tare Out

Hold

Unit Switch

Peak Capture

5. Setup

6. Troubleshooting

Penultimate Page – Chart for compatible Haklift shackles

Last Page – Original Declaration of Conformity



1. Introduction

Notice! Before using the dynamometer, please read this manual through carefully and keep it properly for future use. Also check the chart for compatible Haklift shackles at the end of this manual.

Safety Guide

For good performance and precise measurement, be careful with daily operation and maintenance. Note the following instructions.

- ☞ Check the device for visible signs of damage before each use – do NOT use if any defect is found.
- ☞ Do NOT overload the dynamometer. This will damage the loadcell and void warranty.
- ☞ Do NOT leave a weight loaded on the dynamometer for a long time. This will decrease device's accuracy and shorten loadcell's life. Do NOT use the dynamometer to handle persons (or load it above persons).
- ☞ When the dynamometer runs out of power, replace the batteries with full ones.
- ☞ Do NOT use the dynamometer under thunder or rain. Store it indoors (safe) protected from corrosion.
- ☞ Do NOT attempt to repair the dynamometer yourself – contact your local representative. Do NOT make any modifications to the product. It should be inspected regularly by a competent person.
- ☞ Do NOT load/use the dynamometer with unsuitable components/fastenings.

2. Specifications

Features

This dynamometer is a combination of sound and proven mechanical design with today's most advanced electronics to provide a superb feature set. It is versatile, reliable, accurate and easy to operate.

Superb Quality	Strictly in accordance with Chinese GB/T11883-2002 national standards and European CE directives.
Great Safety	Quality aluminum or steel case for better safety.
Newest Design	2-line digits FSTN LCD display, with optional shackle and hook.
Leading Technology	SMT technology, quality integrated circuit and dedicated weighing loadcell ensure long time stability.
Smart Power-saving	3*AA battery with low power consumption design.
Portable	Compact structure, easy to carry.

Specifications (F.S. = Full Scale Capacity)

Accuracy	≤±0.1% F.S.
Tare Range	100% F.S.
Auto Zero Range	±20% F.S.
Manual Zero Range	±2% F.S.
Overload Alarm	>F.S.+9e
Max. Safety Load	120% F.S.
Ultimate Load	400% F.S.
Battery	3*AA 1.5V battery
Battery Life	> 100 hours
Temp. (Op.)	-10°C ~ +40°C
Humidity (Op.)	≤90% at 20°C
Display	43 mm screen; 22 mm characters

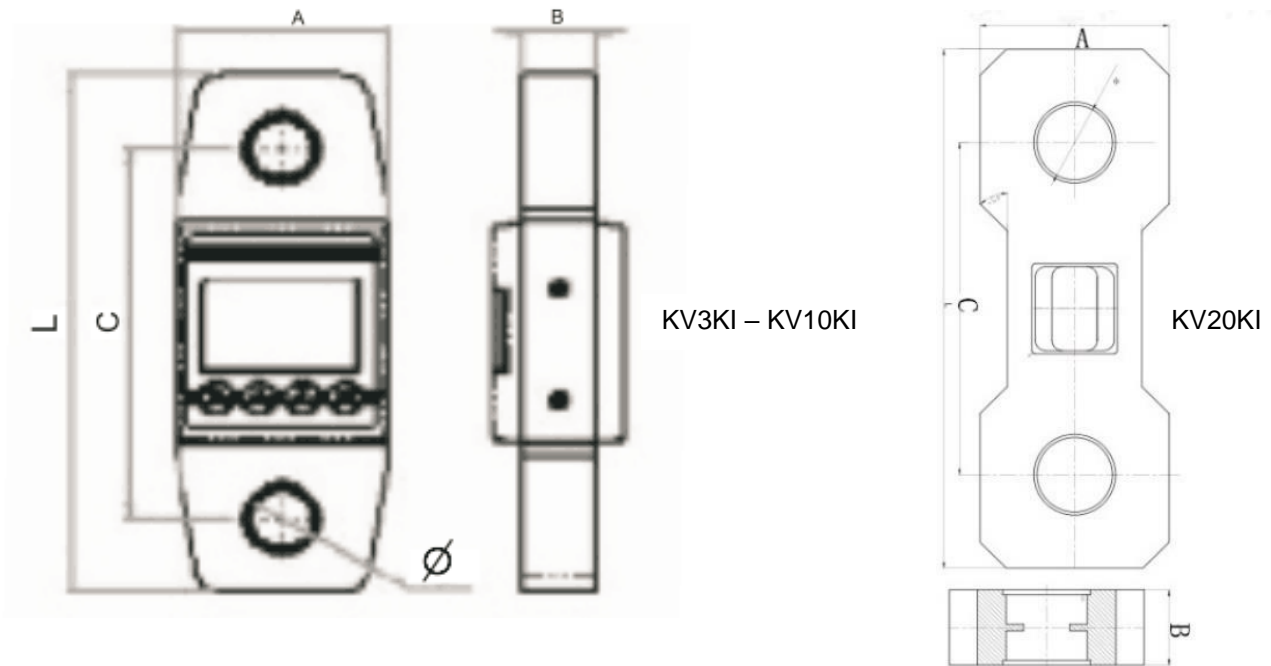


Capacity & Resolution

Model	Capacity (kg)	Resolution (kg)	Division (kg)
KV3KI	3000	1	3000
KV5KI	5000	2	2500
KV10KI	10000	5	2000
KV20KI	20000	10	2000

Dimensions





Model	A	B	C	L	Φ
KV3KI	90	30	165	230	26
KV5KI	90	30	165	230	32
KV10KI	90	48	195	280	38
KV20KI	116	60	228	360	60













3. Display & Keys


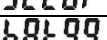





Scale Keys (note: key symbols differ a bit in the actual product)

Key	Name	Function
 ON/OFF	On/Off	Short pressing: Cancel & Return to weighing mode Long pressing: Power-on/off
 TARE	Tare	Short pressing: Tare in/out; Increase digit Long pressing: Zero; Move digit
 PEAK	Peak	Short pressing: To lock peak hold function; Pressing again to unlock peak hold
 HOLD	Hold	Short pressing: Lock/Unlock; Confirm & Next Long pressing: Unit Switch; Input / Cancel decimal point

Indicators

LED	Name	Note
	Stable	shown when weight is stable
	Zero	shown when weight is at zero
	Tared	shown when scale is tared
	Hold	shown when scale is locked
	Peak Hold	shown when weight in peak mode; if weigh value is higher than the previous one, automatically display higher one & locked again
	lb	shown when unit is lb
	kg	shown when unit is kg
	UN	shown when unit is User Unit


Message

Message	Stands for	Note
		detect weight
	SETUP	User Setup Menu
	BATTERY	battery life percentage
	END	save and exit
	OFF	power off
	OVERload	overloading
	ERRor	invalid operation




4. Operations

Power On/Off


- ☐ Long press  for 1s to power-on scale. Scale performs initialization and power-on test, **88888** shows twice, then capacity **1000** shows, battery life percentage **bAt 99** shows, weight detection - - - - shows and then auto zero.

↪ For information about Auto-Zero, refer to Scale Configuration in Technical Manual.

- ☐ Long press  for 1s to power-off scale. Battery life percentage **bAt 99** shows, off message **off** shows and then cut off power.



↪ When 3 batteries' voltage is lower than 3.2V, scale will auto power-off itself and display **bAt 0**. Please replace the dead batteries with new ones.

Zero



- ☐ Long press  for 1s to zero. **0** shows.
- ⓘ If load is in motion, tared or out of Manual-Zero Range, **Err** shows.

↪ For information about Manual-Zero Range, refer to Scale Configuration in Technical Manual.


Tare In/Out

- ☐ In gross mode, press  to tare in. **T** shows.
- ⓘ If load is in motion, negative or out of Tare Range, **Err** shows.
- ☐ Tare will reduce the apparent overload range of scale. For example, if a 500*0.2 kg scale has a 100 kg container as its tare, the scale will overload at a new weight of 401.8 kg (500 – 100 + additional 9 divisions).
- ☐ In net weight mode, press  to tare out. **T** disappears.

Lock/Unlock




- ☐ Press  to lock screen. **H** shows.
- ☐ Press  to unlock screen. **H** disappears.

Unit Switch



- ☐ Simultaneously press  for 1s to switch unit in between kg, lb, and User Unit.
- ☐ When unit is kg, **KG** shows. When unit is lb, **Lb** shows. When unit is User unit, **UN** shows.
- ☐ For more information about User Unit, refer to Scale Configuration in Technical Manual.





Peak Hold

- ☐ In weight mode, press  to peak hold function, "P" shows.
- ☞ Press  again to exit peak mode, P disappears.
- ☐ In peak mode, weight will be locked. When the weight is higher than the previous one, automatically display higher one and locked again.
- ☐ Remark: Continuously press  twice also could unlock PEAK function.



5. User Setup

- ☐ Press  and  at the same time for 1s to enter User Setup menu. **SETUP** shows.

Auto-Off Timing

- ☐ Press  to enter Auto-Off Timing. **OFF--** shows.
- ☐ Press  to change timing value.
- ☞ Auto-Off Timing can be set to: **0** (disabled), **5** (5 min), **10** (10 min), **15** (15 min), **30** (30 min), **60** (60 min). It is disabled by default.
- ☐ Auto-Off function maximizes scale's battery life against people's carelessness not to power off scale when it's not working.
- ☐ Auto-Off starts countdown timer when there's no action or load is stable. Any key pressing or motion in load restarts countdown timer.


Backlight Brightness

- ☐ Press  to enter Backlight Brightness.
- ☐ **br** - shows.
- ☐ Press  to change brightness value.
- ☐ Backlight Brightness can be set to: **OFF** (disabled), **1** (dim), **2** (normal), **3** (bright).
- ☐ Dim backlight brightness saves battery power dramatically.



Idle Mode Timing

Press  HOLD to enter Idle Mode Timing. *! dL - -* shows.

Press  TARE to change timing value.

Idle Mode Timing can be set to: **0** (disabled), **5** (5 sec), **10** (10 sec), **15** (15 sec), **30** (30 sec), **60** (60 sec). It is 30 sec by default.


To maximize battery life, scale automatically enters Idle Mode, when there's no action or the load is stable.

In Idle Mode, scale works in low-power consumption status. Any key pressing or motion in load wakes up scale from Idle Mode.

Press  HOLD to exit User Setup.

6. Troubleshooting

Simple problems can be resolved as below listed solution. If problems still exist, please contact your local representative.

Symptom	Possible Cause	Suggested Solution
not power-on after  <small>ON/OFF</small> is pressed	discharged/defective battery	check battery and replace
	defective on/off key	press harder and keep pressing for 2s
	defective power	open front panel, check
	defective mainboard	contact representative
backlight flashes	discharged battery	replace battery
no action taken after key pressed	scale is disturbed	re-plug power cable
	defective key	contact representative
weight reading not stable	load in motion	keep load stable
	weak Anti-Motion	change Anti-Motion level
	damped loadcell or mainboard	dry loadcell or mainboard
weight reading not zero when no load	defective mainboard	contact representative
	discharged battery	replace battery
	load-cell stressed too long	hang scale in storage
large error in weight reading	loadcell drifts	contact representative
	scale not zeroed before applying load	Manual Zero scale before loading
	wrong unit	switch to correct unit
	scale requires calibration	calibrate scale
	defective loadcell or mainboard	contact representative



SISÄLTÖ

1. Esittely

Huomio

Turvallisuusohjeet

2. Tekniset tiedot

Ominaisuudet

Tekniset tiedot

Kapasiteetti & Tarkkuus

Mitat

3. Näyttö & Painikkeet

4. Käyttöopas

Virta päälle/pois

Nollaus

Taaraus (päälle)

Taaran näyttö

Taaraus (pois)

Pito

Yksikön muuttaminen

Huippuarvon tallennus

5. Asetukset

6. Vianetsintä

Toiseksi viimeinen sivu – Taulukko yhteensopivista Haklift-sakkeleista

Viimeinen sivu – Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta



1. Esittely

Huomio! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuormanilmaisimen käyttöä ja pidä ne tallessa tulevaa tarvetta varten. Katso myös yhteensopivat Haklift-sakkelimallit tämän oppaan loppuosasta löytyvästä taulukosta.

Turvallisuusohjeet

Jotta kuormanilmaisimain toimii oikein ja tuottaa tarkkoja mittaustuloksia, on laitetta käytettävä asianmukaisesti ja ylläpidettävä huolellisesti. Noudata alla esitetyjä ohjeita.

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä – ÄLÄ käytä, jos jokin vika havaitaan.
- ÄLÄ ylikuormita kuormanilmaisinta. Tämä aiheuttaa mittakennon vaurioitumisen ja mitätöi laitteen takuun.
- ÄLÄ jätä kuormaa laitteen varaan pitkäksi aikaa. Tämä heikentää tarkkuutta ja lyhentää mittakennon kestoikää. Älä käytä kuormanilmaisinta ihmisten käsittelyyn tai kuormita sitä ihmisten yläpuolella.
- Vaihda paristot täysiin, kun kuormanilmaisimesta loppuu virta.
- ÄLÄ käytä kuormanilmaisinta ukkosella tai sateessa. Varastoi laite sisätiloissa suojattuna korroosiolta.
- ÄLÄ yritä korjata kuormanilmaisinta itse – ota tarvittaessa yhteys laitteen paikalliseen edustajaan. Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Laite tulee tarkastaa säännöllisesti pätevän henkilön toimesta.
- ÄLÄ kuormita/käytä kuormanilmaisinta soveltumattomilla komponenteilla/kiinnityksillä.

2. Tekniset tiedot

Ominaisuudet

Tämä kuormanilmaisimain tarjoaa erittäin monipuoliset ominaisuudet laitteessa yhdistyvien kestävän ja luotettavaksi todetun mekaanisen rakenteen sekä uusimman elektronikan ansiosta. Laite on monipuolinen, luotettava, tarkka ja helppokäyttöinen.

Erinomainen laatu	Vastaa tarkoin kiinalaisen kansallisen GB/T11883-2002-standardin sekä eurooppalaisen CE-direktiivin vaatimuksia.
Erinomainen turvallisuus	Laadukas alumiini- tai teräskotelo lisää turvallisuutta.
Uusin suunnittelu	2-rivinen FSTN LCD -näyttö & sakkelin ja koukun käyttömahdollisuus
Johtava tekniikka	Pintaliitostekniikkaa hyödyntävä laadukas mikropiiri ja erillinen painon mittakenno takaavat tarkat tulokset pitkälle tulevaisuuteen.
Älykäs virransäästö	Kolme AA-paristoa ja alhainen virrankulutus.
Kannettavuus	Kompaktin rakenteen ansiosta laite on kätevästi kuljetettavissa.

Tekniset tiedot (F.S. = Full Scale Capacity = Täysi (vaaka)kapasiteetti)

Tarkkuus	$\leq \pm 0.1\%$ F.S.
Taarausalue	100% F.S.
Automaattinen nollausalue	$\pm 20\%$ F.S.
Manuaalinen nollausalue	$\pm 2\%$ F.S.
Ylikuormitusvaroitus	$> F.S. + 9e$
Maksimiturvakuorma	120% F.S.
Murtokuorma	400% F.S.
Paristot	3*AA 1,5 V -paristot
Paristojen kestoikä	> 100 tuntia
Lämpötila (op.)	$-10^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
Kosteus (op.)	$\leq 90\%$ lämpötilassa 20°C
Näyttö	43 mm näyttö; 22 mm kirjainmerkit

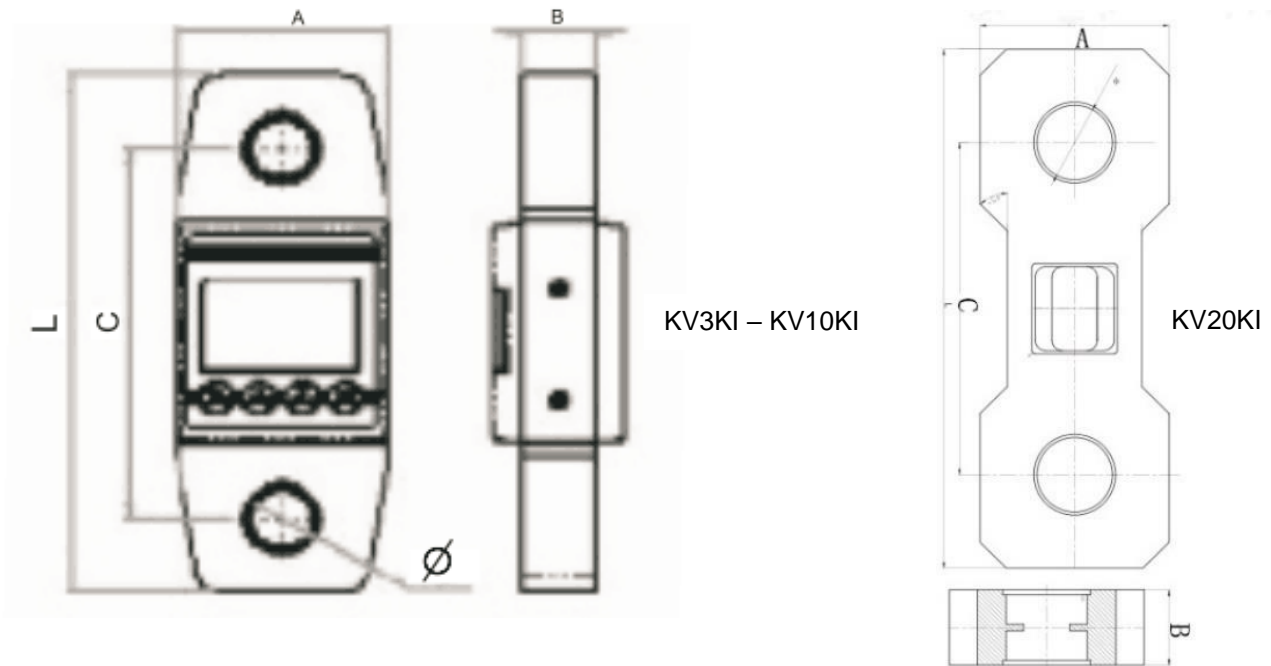


Kapasiteetti & Tarkkuus

Malli	Kapasiteetti (kg)	Tarkkuus (kg)	Jako (kg)
KV3KI	3000	1	3000
KV5KI	5000	2	2500
KV10KI	10000	5	2000
KV20KI	20000	10	2000

Mitat




Malli	A	B	C	L	Φ
KV3KI	90	30	165	230	26
KV5KI	90	30	165	230	32
KV10KI	90	48	195	280	38
KV20KI	116	60	228	360	60





3. Näyttö & Painikkeet

Näyttöpainikkeet (huom. painikesymbolit eroavat hieman todellisessa tuotteessa)

Painike	Nimi	Funktio
 ON/OFF	Päälle/Pois	Lyhyt painallus: Peruuta & Palaa punnitustilaan Pitkä painallus: Virta päälle/pois
 TARE	Taaraus	Lyhyt painallus: Taaraus päälle/pois; Lisää numero Pitkä painallus: Nollaus; Siirrä numeroa
 PEAK	Huippuarvo	Lyhyt painallus: Lukitsee huippuarvon pito -toiminnon; Painallus uudestaan: Vapauttaa huippuarvon pidon
 HOLD	Pito	Lyhyt painallus: Lukitseminen/Vapautus; Vahvista & Seuraava Pitkä painallus: Yksikön vaihto; Syöttö / Peruuta desimaalipiste

Osoittimet

LED	Nimi	Huomio
5	Stabiili	näytetään, kun paino on vakaa
7	Nolla	näytetään, kun paino on nollassa
T	Taarattu	näytetään, kun vaaka on taarattu
H	Pito	näytetään, kun vaaka on lukittu
P	Huippuarvon pito	näytetään, kun paino on huippuarvotilassa; jos punnitusarvo on korkeampi kuin edellinen, näytetään automaattisesti korkeampi & lukitus uudelleen
LB	lb	näytetään, kun yksikkö on lb
KG	kg	näytetään, kun yksikkö on kg
UN	UN	näytetään, kun yksikkö on "käyttäjän oma yksikkö"


Viestit

Viesti	Tarkoittaa	Huomio
----		painon havaitseminen
SETUP	ASETUS	käyttäjäasetusvalikko
BAR99	PARISTO	paristojen käyttöikä prosentteina
End	LOPPU	tallenna ja poistu
OFF	POIS PÄÄLTÄ	virta pois
OVER	YLIKUORMA	ylikuormitus
Err	VIRHE	virheellinen toiminto





4. Toiminnot

Virta päälle/pois


-  Pitkä painallus ON/OFF (n. 1 s) vaa'an päällekytkemiseksi. Vaaka suorittaa alustuksen ja käynnistystestin, **88888** näkyy kahdesti, sen jälkeen kapasiteetti **1000**, paristojen käyttöikä (%) **bAt99**, painon havaitseminen - - - - , jonka jälkeen tapahtuu automaattinen nollaus.


 Lisätietoja automaattisesta nollauksesta löytyy teknisen oppaan "Vaa'an kalibrointi" -osiosta.


-  Pitkä painallus ON/OFF (n. 1 s) vaa'an sammuttamiseksi. Paristojen käyttöikä (%) **bAt99** näkyy, sen jälkeen sammutusteksti **oFF**, jonka jälkeen vaaka sammuu.

 Kun kolmen pariston jännite on pienempi kuin 3,2 V, vaaka suorittaa automaattisen sammutuksen ja näytöllä näkyy **bAt 0**. Vaihda tyhjentyneet paristot uusiin.

Nollaus


-  Pitkä painallus TARE (n. 1 s) nollausta varten. **z** näkyy.


 Jos kuorma on liikkeessä, taarattu tai manuaalisen nollausalan ulkopuolella, **E r r** näkyy.

 Lisätietoja manuaalisesta nollausalasta löytyy teknisen oppaan "Vaa'an kalibrointi" -osiosta.

Taaraus päälle/pois


-  Bruttotilassa, paina TARE taarataksesi. **T** näkyy.


 Jos kuorma on liikkeessä, negatiivinen tai taarausalueen ulkopuolella, **E r r** näkyy.

 Taaraus alentaa vaa'an näennäistä ylikuorma-aluetta. Esim. jos 500*0,2 kg vaa'alla on 100 kg kontti "taarana", niin vaaka ylikuormittuu uudella kuormalla 401,8 kg (500 - 100 + ekstra 9 jaosta).


-  Nettopainotilassa, paina TARE poistaaksesi taaran. **T** katoaa.


Lukitus/Vapautus


-  Paina HOLD lukitaksesi ruudun. **H** näkyy.

-  Paina HOLD vapauttaaksesi ruudun. **H** katoaa.

Yksikön vaihto




-  Paina yhtäjaksoisesti HOLD (n. 1 s) vaihtaaksesi yksikköä välillä kg, lb ja käyttäjän oma yksikkö.

 Yksikön ollessa kg, **KG** näkyy; lb, **Lb** näkyy; käyttäjän oma, **UN** näkyy.



 Lisätietoja käyttäjän omasta yksiköstä löytyy teknisen oppaan "Vaa'an kalibrointi" -osiosta.





Huippuarvon pito

- Punnitustilassa, paina  kytkeäksesi huippuarvon pito -toiminnon, "P" näkyy.
- Paina  uudelleen poistuaksesi huippuarvotilasta, **P** katoaa.
- Huippuarvotilassa painoarvo lukitaan. Kun paino on korkeampi kuin edellinen, niin korkeampi arvo näytetään ja lukitaan automaattisesti.
- Huomio: Jatkuva painallus  kahdesti voi myös vapauttaa huippuarvotoiminnon.



5. Käyttäjäasetukset

- Paina  ja  samanaikaisesti (n. 1 s) edetäksesi käyttäjäasetusvalikkoon. **SETUP** näkyy.

Automaattinen sammutustoiminto


- Paina  edetäksesi automaattiseen sammutustoimintoon. **OFF** - - näkyy.
- Paina  vaihtaaksesi aika-arvoa.
- Autom. sammutustoiminto voidaan asettaa: **0** (poissa käytöstä), **5** (5 min), **10** (10 min), **15** (15 min), **30** (30 min), **60** (60 min). Oletusarvoisesti autom. sammutustoiminto on poissa käytöstä.
- Autom. sammutustoiminto maksimoi vaa'an paristojen käyttöiän ja varautuu käyttäjän huolimattomuuden, jos vaakaa ei huomata sammuttaa sen ollessa käyttämättömänä.
- Autom. sammutustoiminto aloittaa "lähtölaskennan" vaa'an ollessa vapaa toiminnoista tai kuorman ollessa vakaa. Minkä tahansa painikkeen painaminen tai kuorman liike nolaa "lähtölaskenta"-ajastimen.


Taustavalon kirkkaus


- Paina  edetäksesi taustavalon kirkkauteen.
- br** - näkyy.
- Paina  vaihtaaksesi kirkkausarvoa.
- Taustavalon kirkkaus voidaan asettaa: **OFF** (poissa käytöstä), **1** (himmeä), **2** (normaali), **3** (kirkas).
- Himmeä taustavalokirkkaus säästää paristoja huomattavasti.





Valmiustilan ajastus


 Paina **HOLD** edetäksesi valmiustilan ajastukseen. **1 dL** - - näkyy.

 Paina **TARE** vaihtaaksesi ajastusarvoa.

 Valmiustilan ajastusarvo voidaan asettaa: **0** (poissa käytöstä), **5** (5 s), **10** (10 s), **15** (15 s), **30** (30 s), **60** (60 s). Oletusarvo on 30 s.


 Paristojen käyttöiän maksimoimiseksi vaaka siirtyy automaattisesti valmiustilaan, kun se on vapaa toiminnoista tai kun kuorma on vakaa.

 Valmiustilassa vaaka toimii matalan virran statuksella. Minkä tahansa painikkeen painaminen tai kuorman liike herättää vaa'an valmiustilasta.

 Paina **HOLD** poistuaksesi käyttäjäasetuksista.

6. Vianetsintä

Yksinkertaiset ongelmat voidaan ratkaista alla olevan taulukon ehdottomalla tavalla. Jos vika/ongelma ei poistu, niin ole hyvä ja ota yhteyttä paikalliseen edustajaan.

Oire	Mahdollinen syy	Ehdotettu ratkaisu
vaaka ei käynnisty  painettaessa	purkautunut/viallinen paristo	tarkista paristot ja vaihda tarvittaessa
	viallinen on/off-painike	paina kovemmin ja paina 2 s ajan
	viallinen virransyöttö	avaa etupaneeli, tarkista
	viallinen piirilevy	ota yhteyttä edustajaan
taustavalo vilkkuu	purkautunut paristo	vaihda paristot
painikkeen aktivointi ei tuota vastetta	vaa'assa on häiriö	kytke virtakaapeli uudelleen
	viallinen painike	ota yhteyttä edustajaan
painolukema ei ole stabiili	liikettä kuormassa	pidä kuorma vakaana
	heikko liikkeenesto	vaihda liikkeeneston tasoa
	kostunut punnitusanturi tai piirilevy	kuivaa punnitusanturi tai piirilevy
	viallinen piirilevy	ota yhteyttä edustajaan
painolukema ei ole nolla kuormittamattomana	purkautunut paristo	vaihda paristot
	punnitusanturia rasiattu liian pitkään	asetta vaaka riipuksiin varastoon
	punnitusanturi harhailee	ota yhteyttä edustajaan
suuri virhe painolukemassa	vaakaa ei ole nollattu ennen kuormittamista	nollaa vaaka manuaalisesti ennen kuormittamista
	väärä yksikkö	vaihda oikea yksikkö
	vaaka vaatii kalibrointia	kalibroi vaaka
	viallinen punnitusanturi tai piirilevy	ota yhteyttä edustajaan



INNEHÅLL

1. Inledning

Meddelande

Säkerhetsguide

2. Specifikationer

Funktioner

Specifikationer

Kapacitet & Upplösning

Dimension

3. Skärm & Nycklar

4. Driftsguide

Ström på/av

Zero

Tarera

Tareringsvy

Tarera ut

Hålla

Enhetsbrytare

Låsning av toppvärde

5. Inställning

6. Felsökning

Näst sista sidan – Tabell för kompatibla Haklift-schacklar

Sista sidan – Originalförsäkran om överensstämmelse



1. Inledning

Lägg märke till det! Innan du använder dynamometern, läs igenom denna manual noggrant och förvara den för framtida bruk. Kontrollera även diagrammet för kompatibla Haklift-schacklar i slutet av denna manual.

Säkerhetsguide

För att säkerställa bra prestanda och exakt mätning, var försiktig vid daglig drift och vid underhåll. Observera följande anvisningar.

- Kontrollera enheten för synliga tecken på skada före varje användning – använd INTE om ett fel upptäcks.
- Överbelasta INTE dynamometern. Detta kommer att skada lastcellen och ogiltigförklara garantin.
- Lämna INTE någon vikt som belastar dynamometern en längre tid. Detta kommer att minska dynamometers noggrannhet och förkorta lastcellens livslängd. Använd INTE dynamometern för att mäta personer (eller belasta den ovanför personer).
- När dynamometern slutar fungera pga låg batterinivå, byt ut batterierna mot fulla.
- Använd INTE dynamometern när det åskar/regnar. Förvara den inomhus (säkert) skyddad från korrosion.
- Försök INTE att reparera dynamometern själv – kontakta din lokala representant. Gör INTE några modifieringar på produkten. Den bör inspekteras regelbundet av en kompetent person.
- Använd/belasta INTE dynamometern med olämpliga komponenter/fästen.

2. Specifikationer

Funktioner

Denna dynamometer är en kombination av säker/beprövad mekanisk design med dagens mest avancerade elektronik för att ge en fantastisk uppsättning funktioner. Den är mångsidig, pålitlig, exakt och enkel att använda.

Enastående kvalitet	I strikt överensstämmelse med kinesiska GB/T11883-2002 nationella standarder och europeiska CE-direktiv.
Utmärkt säkerhet	Kvalitetshölje i aluminium eller stål för bättre säkerhet.
Nyaste design	FSTN LCD-display med 2 rader, med bygel och krok som tillval.
Ledande teknik	SMT-teknik, integrerad kvalitetskrets och dedikerad vägningslastcell – det garanterar långvarig stabilitet.
Smart energisparfunktion	3*AA-batteri med låg energiförbrukning.
Bärbar	Kompakt struktur, lätt att bära.

Specifikationer (F.S. = Full Scale Capacity = Full (våg)kapacitet)

Noggrannhet	$\leq \pm 0.1\%$ F.S.
Tareringsintervall	100% F.S.
Område för automatisk nollställning	$\pm 20\%$ F.S.
Område för manuell nollställning	$\pm 2\%$ F.S.
Överbelastningslarm	$> F.S. + 9e$
Max. Säkerhetsbelastning	120% F.S.
Ultimat belastning	400% F.S.
Batteri	3*AA-batteri på 1,5 V
Batteritid	> 100 timmar
Temp. (op.)	$-10^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
Luffuktighet (op.)	$\leq 90\%$ vid 20°C
Skärm	43 mm skärm; 22 mm tecken

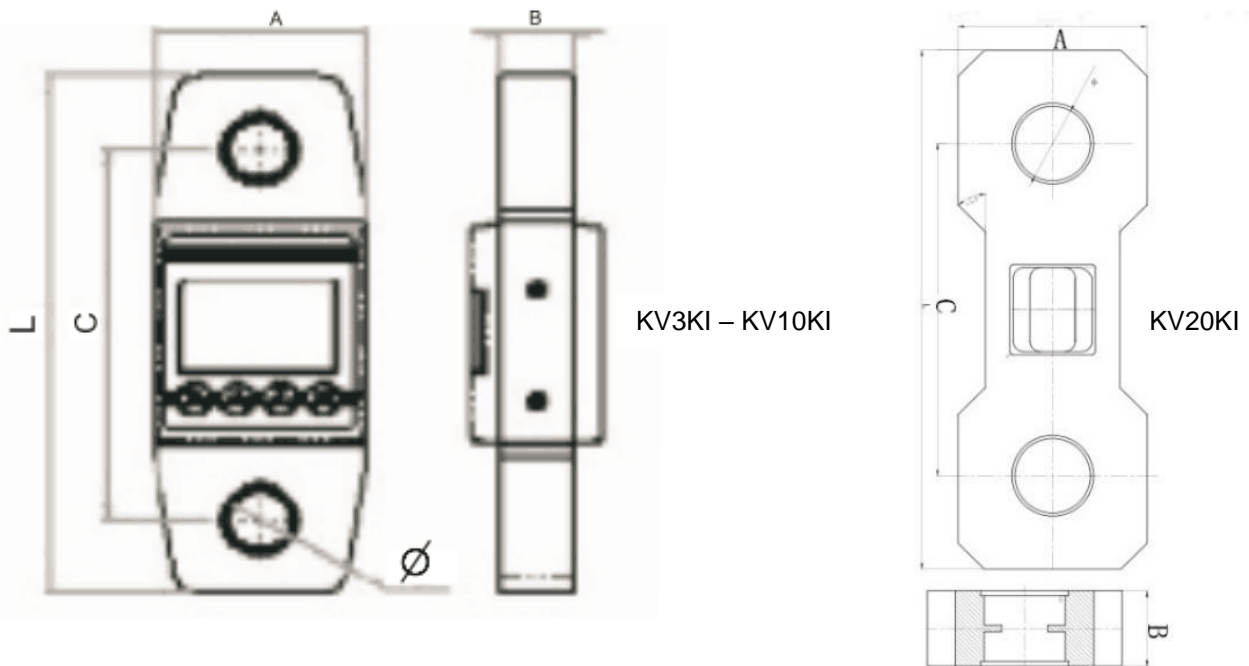


Kapacitet & Upplösning

Modell	Kapacitet (kg)	Upplösning (kg)	Division (kg)
KV3KI	3000	1	3000
KV5KI	5000	2	2500
KV10KI	10000	5	2000
KV20KI	20000	10	2000

Dimension





Modell	A	B	C	L	Φ
KV3KI	90	30	165	230	26
KV5KI	90	30	165	230	32
KV10KI	90	48	195	280	38
KV20KI	116	60	228	360	60













3. Skärm & Nycklar

Vågknappar (obs. nyckelsymboler skiljer sig lite åt i den faktiska produkten)

Nyckel	Namn	Funktion
 ON/OFF	På/Av	Kort tryckning: Avbryt och återgå till vägningsläge Lång tryckning: På/Av
 TARE	Tarera	Kort tryckning: Tarera in/ut; Öka talet Lång tryckning: Noll; Flytta siffran
 PEAK	Topp	Kort tryckning: För att låsa peak hold -funktionen; Tryck igen för att låsa upp peak hold
 HOLD	Hålla	Kort tryckning: Lås / Lås upp; Bekräfta och nästa Lång tryckning: Enhetsbrytare; Mata in / Avbryt decimalkomma

Indikatorer

LED	Namn	Obs
	Stabil	visas när vikten är stabil
	Zero	visas när vikten är satt till noll
	Tarerad	visas när vågen är tarerad
	Hålla	visas när vågen är låst
	Peak hold (låsning av toppvärde)	visas när vikten är i toppläge; om vägningsvärdet är högre än det föregående, visa det högre värdet automatiskt och låses igen
	lb	visas när enheten visas i lb
	kg	visas när enheten visas i kg
	UN	visas när enheten är användarenhet


Meddelande


Meddelande	Står för	Obs
----		upptäcka vikt
SETUP	INSTÄLLNING	meny för användarinställningar
BATT99	BATTERI	batteritid i procent
End	SLUT	spara och avsluta
OFF	AV	avstängd ström
over	Överbelastning	överbelastar
Err	Fel	ogiltig åtgärd




4. Åtgärder

Ström på/av



- ☐ Långt tryck i  1s för att starta vågen. Vågen utför initiering och starttest, **88888**, vilket visas två gånger, sedan visas kapaciteten **1000**, batteriets livslängd i procent **69%**, viktdektetering och sedan automatisk nollställning.
- 👉 För information om Auto-Zero, se Vågkonfiguration i den tekniska handboken.

- ☐ Tryck på  i 1s för att stänga av vågen. Batterilivslängden i procent **69%** visas, avstängningsmeddelandet **OFF** visas och strömmen stänges sedan av.
- 👉 När spänningen för 3 batterier är lägre än 3,2 V kommer vågen att automatiskt stänga av sig själv och visa **69%**. Byt ut de tomma batterierna mot nya.



Zero

- ☐ Tryck länge i  1 s till noll. **0** visas.
- ⓘ Om lasten är i rörelse, tarerad eller utanför manuell nollområde, **Err** visas.
- 👉 För information om manuell noll-området, se Viktskål-konfiguration i den tekniska handboken.


Tarera in/ut

- ☐ I bruttoläge, tryck  för att tarera in. **T** visas.
- ⓘ Om lasten är i rörelse, eller negativ, eller utanför tareringsområde, **Err** visas.
- ☐ Tarering kommer att minska det uppenbara överbelastningsområdet för skalan. Till exempel, om en våg på 500*0,2 kg har en behållare på 100 kg som tara, kommer vågen att överbelasta vid en ny vikt på 401,8 kg (500 – 100 + ytterligare 9 delar).
- ☐ I nettoviktsläge, tryck  för att tarera ut. **T** försvinner.

Lås / Lås upp




- ☐ Tryck  för att låsa skärmen. **H** visas.
- ☐ Tryck  för att låsa upp skärmen. **H** försvinner.

Enhetsväxlare



- ☐ Tryck  samtidigt i 1s för att växla enhet mellan kg, lb och användarenhet.
- ☐ När enheten är inställd på kg, **KG** visas. När enheten är inställd på lb, **Lb** visas. När enheten är inställd till användarenhet, **UN** visas.
- ☐ För mer information om användarenhet, se Vågkonfiguration i den tekniska handboken.





Peak hold (låsnig av toppvärde)

- I viktläge, tryck  på för att nå topplägesfunktionen, "P" visas.
- Tryck  igen för att lämna toppläget, P försvinner.
- I peak mode, kommer det högsta värdet att låsas. När vikten är tyngre än den föregående vikten, visas det högre värdet automatiskt och låses igen.
- Kommentar: Kontinuerligt tryck  två gånger kan också låsa upp PEAK-funktionen.



5. Användarinställningar

- Tryck  på  och samtidigt i 1s för att gå in i användarinställningsmenyn **SETUP** visas.



Timing för automatisk avstängning

- Tryck  för att gå in i Auto-Off Timing **OFF** - - visas.
- Tryck  för att ändra tidsvärde.
- Timing för automatisk avstängning kan ställas in på: **0** (avaktiverad), **5** (5 min), **10** (10 min), **15** (15 min), **30** (30 min), **60** (60 min). Den är inaktiverad som standard.
- Auto-Off-funktionen maximerar vågens batteritid mot människors slarv att inte stänga av vågen när den inte används.
- Auto-Off startar nedräkningstimern när det inte finns någon åtgärd eller belastningen är stabil. Auto-Off startar nedräkningstimern när det inte finns någon åtgärd eller belastningen är stabil.


Ljusstyrka på bakgrundsbelysning

- Tryck  på för att öppna ljusstyrka på bakgrundsbelysning.
- br** - visas.
- Tryck  för att ändra ljusstyrka.
- Ljusstyrkan på bakgrundsbelysning kan ställas in på: **OFF** (avaktiverad), **1** (dämpad), **2** (normal), **3** (ljus).
- Dämpad ljusstyrka i bakgrundsbelysningen sparar mycket batteriström.

Timing i viloläge

- Tryck  på för att skriva in tidsinställningsläge för tomgångsläge. **1 dl** - - visas.
- Tryck  på för att ändra tidsvärde.
- Timing för viloläge kan ställas in på: **0** (avaktiverad), **5** (5 sek), **10** (10 sek), **15** (15 sek), **30** (30 sek), **60** (60 sek). Det är 30 sekunder som standard.



- ☐ För att maximera batteritiden går vågen automatiskt in i viloläge när det inte görs någon åtgärd eller belastningen är stabil.
- ☐ I viloläge går vågen på låg strömförbrukning. Alla knapptryckningar eller rörelser under belastning väcker vågen från viloläge.
- ☐ Tryck  för att avsluta användarinställningar.

6. Felsökning

Enkla problem kan lösas enligt nedanstående lösning. Om problemen kvarstår, kontakta din lokala representant.

Symptom	Möjlig orsak	Föreslagen lösning
inte slå på efter  är nertryckt	urladdat/defekt batteri	kontrollera batteriet och byt ut det
	felaktig på/av-tangenten	tryck hårdare och fortsätt att trycka i 2 sekunder
	defekt kraft	öppna frontpanelen, kontrollera
	defekt moderkort	kontakta representant
bakgrundsbelysningen blinkar	urladdat batteri	ersätt batteri
ingen åtgärd vidtagits efter att knappen tryckts ned	vågen är störd	koppla in strömkabeln igen
	defekt nyckel	kontakta representant
viktavläsning inte stabil	last i rörelse	hålla lasten stabil
	svag Anti-Motion	ändra Anti-Motion nivå
	dämpad lastcell eller moderkort	torr lastcell eller moderkort
	defekt moderkort	kontakta representant
viktavläsning inte på noll vid ingen belastning	urladdat batteri	ersätt batteri
	lastcellen stressad för länge	hänga våg i förvaring
	lastcellsdrift	kontakta representant
stort fel i viktavläsning	vågen inte nollställd innan belastningen applicerades	manuell inställning av vågen till noll före laddning
	fel enhet	växla till rätt enhet
	skala kräver kalibrering	kalibrera vågen
	defekt lastcell eller moderkort	kontakta representant



COMPATIBLE SHACKLES | YHTEENSOPIVAT SAKKELIT | KOMPATIBLA SCHACKLAR

Model KV_KI Malli KV_KI Modell KV_KI	Haklift shackle code Haklift-sakkelikoodi Haklift-schackelkod	WLL (shackle) Max. kuorma (sakkeli) Max last (schackel)	Pin diam. Tapin halk. Tappens diam.
KV3KI	SAK47PLBP	4,75 t	22,5 mm
KV5KI	SAK65PLBP	6,5 t	25,5 mm
KV10KI	SAK120PLBP	12,0 t	35 mm
KV20KI	SAK250PLBP	25,0 t	51 mm





Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti
Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SV: SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

Digital load indicator / Kuormanilmaisin / Digital lastindikator;

KV3KI: WLL / Maksimiyökuorma / Max last 3000 kg

KV5KI: WLL / Maksimiyökuorma / Max last 5000 kg

KV10KI: WLL / Maksimiyökuorma / Max last 10000 kg

KV20KI: WLL / Maksimiyökuorma / Max last 20000 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SV: Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: